





# ☆☆ちくちくバルト舎と行く ラトビアの民芸市とエストニア可愛い手芸を巡る旅

～ラトビア・リガで行われる民芸品のイベント「森の民芸市」から始まり、エストニアのキフヌ島・ムフ島・サーレマー島の工房やクラフトショップを訪ねながらエストニアの伝統手芸を現地の熟練マスターから学びます。

7日間	都市/時刻	日程表	食
1	6/02 (土) 成田発 12:00 モスクワ着 16:05 モスクワ発 18:15 リガ着 19:55	《→》SU アエロフロート・ロシア航空でモスクワ経由ラトビアの首都リガへ 到着後、バスでホテルへ <b>【タリン泊】</b>	× 機 夜
2	6/03 (日) リガ 午前 リガ発 午後 パルヌ着 夜	年に一度の手工芸品のお祭り「森の民芸市(ガダティグルス)」で買い物を楽しみます。ラトヴィア全土から持ち寄られたミトンやベルト、カゴなどを職人さんから直接買うことができます。ラトヴィア野外民俗博物館 昼食後、エストニア・西部の海の町パルヌへ 180キロ、約2時間30分のバスで移動する車窓の旅をお楽しみください。 <b>【パルヌ泊】</b>	朝 昼 夜
3	6/04 (月) パルヌ発 ムナライド着発 7:00 ～キフヌ島 キフヌ発 14:30 ムナライド着発 ヴェイルツ着発 夜 ムフ島着	パルヌからバスで約40分、島に渡る最寄りの港へフェリーで約1時間、島の民族衣装、赤い縞模様のスカートをはくおばあちゃんたちがかわいいキフヌ島へ。ミトンや人形などおばあちゃんの手作り工房を訪問。島のおばあちゃんたちの歌と踊りのミニコンサートも予定。時間があれば島の博物館でワークショップ(ベルト)フェリーで約40分ムフ島へ移動 <b>【ムフ泊】</b>	朝 昼 夜
4	6/05 (火) ～ムフ島 ～サーレマー島	黒い生地に赤・オレンジの鮮やかな花刺繍が施されたムフ刺繍。地元の工房マニック・ハンドクラフトルームやショップ民族衣装や刺繍を見ることができる野外博物館も見学。ムフ刺繍のマスタークラスを予定。その後、ムフ島から隣のサーレマー島へ移動 アングラ風車群の文化センターを訪問し黒パンづくりなどを楽しみましょう。 <b>【サーレマ泊】</b>	朝 昼 夜
5	6/06 (水) サーレマー発 朝 ムフ島着発 8:30 ヴェイルツ着発 9:05 タリン着 午前 午後	フェリーでムフ島からヴェイルツ港へ。到着後、バスでタリンへ移動。134キロ約1時間40分 木造建築の建物に民族衣装や工芸の伝統文化が保存されたエストニア野外博物館を訪問。 昼食後、タリン市内へ。旧市街で買い物など夕食まで自由時間 <b>【タリン泊】</b>	朝 昼 夜
6	6/07 (木) タリン発 11:35 モスクワ着 13:10 モスクワ発 19:00	朝、ホテルチェックアウト後、空港へ《→》アエロフロート航空で帰国の途へ トランジットエリア内でショッピング等お楽しみください。 <b>【機内泊】</b>	朝 × 機
7	6/08 (金) 成田着 10:35		機 ×

\* 交通機関又は現地事情により日程が変更となる場合があります。

<旅行条件詳細>

- \* 日本発着時利用予定航空会社(エコノミークラス): アエロフロート・ロシア航空
- \* 最少催行人員: 12名(募集定員:28名 定員になり次第締め切らせていただきます。)
- \* 添乗員: 同行しません。現地ガイドがご案内いたします。コーディネーターのちくちくバルト舎の荒田起久子さんは日程調整のため先に現地入りリガにて参加者のみなさまと合流することとなる場合があります。
- \* 利用ホテル: リガ「ハンザ」、パルヌ「コイドウラ・バルク」、ムフ ゲストハウス、「ヴァナト・ア・ツアーリスト・ファーム」、サーレマー「Go SPA ホテル」タリン「ゴットハルドレジデンス」各都市上記または同等クラスホテル(ゲストハウス)  
※ムフでの宿泊はゲストハウス利用のため2人から6人部屋の利用となります。
- \* 食事: 朝5回、昼4回、夜5回
- \* 時間帯の目安: 早朝:04:00-06:00 朝:06:00-08:00 午前 08:00-12:00、午後 12:00-16:00 夕刻 16:00-18:00 夜 18:00-23:00、深夜 23:00-04:00

◆ ツアーポイント ◆

- ①2017年夏に単身キフヌ・ムフ島で伝統の刺繍やスカート、ニットを学ぶために手芸修行の旅をされた『ちくちくバルト舎』の荒田起久子さんに旅のコーディネートを頼む、さらに現地にも同行いただきます。
- ②観光旅行では体験できない工房めぐりや地元の手芸の師匠たるおばあちゃんや職人さんたちから刺繍や編物を交流しながら学びます。
- ③リガでは年に一度開催される「森の民芸市」を見学。ラトヴィア全土から職人さんたちが出店。バルト最大の民芸品のイベントです。
- ④現地の受け入れ同行はエストニア在住の日本語堪能なガイドが同行し安心です。

■旅行代金(2名1室利用の場合の1名様費用)  
**6/02(土曜) 成田発**  
ツアーコード 成田 KN12-1337  
**早割価格 297,000円**  
※3月30日迄の申込みなら27,000円引き!  
**旅行代金 324,000円**  
☆1人部屋利用追加代金 +21,000円  
注:ムフ島1泊は1人部屋利用はできません。  
\*上記の他、空港税-成田2,610円、燃油サーチャージ28,000円、海外空港諸税3,520円(目安2/05現在)が別途必要となります。注:燃油サーチャージ、空港諸税は変動することがあります。



提供: www.landia.travel



ムフにて みんなでテクテク。ワークショップ



## 【WORK SHOP】

エストニアでは3つのワークショップを開催します。

- 1.キフヌ島\*伝統ベルト織……キフヌの民族衣装に欠かせないカラフルなベルト織を学びます。
- 2.ムフ島\*伝統刺繍プローチ作り……ムフ島に伝わるお花の刺繍を学びます。
- 3.サーレマー島\*黒パン作り…エストニアの主食でもある黒パン作りを学びます。

### ちくちくバルト舎 荒田起久子(KIKUKO ARATA)

ファッション&ウェディングドレスデザイナー。2016年にエストニアへ旅行したことがきっかけでエストニアに魅了され 2017年に単身エストニアでの手芸留学を経験。ハーブサルレースセンターにてハーブサルレース・マスタークラス受講。ムフ島にて民族衣装のムフスカート制作、織物、伝統ニット、及びムフ刺繍作家 Sirije Tüür 氏より伝統刺繍を習得。キフヌ島にて Ärmä Roosi 氏より伝統的なキフヌニットの編み方を習得。帰国後、ムフ刺繍作家としての活動をスタートし、2017年11月よりエストニアを中心としたバルト三国の雑貨やハンドメイドを扱う online shop「ちくちくバルト舎」を open した。

ちくちくバルト舎 web site ▶ <http://www.chikuchikubaltsha.co>



キフヌの伝統的なスカートをはいたお婆ちゃん  
写真提供: Visitestonia.com



提供: www.lavia.travel

## お申込方法

1. 旅行申込書をお取り寄せください。
2. お申込み・・・申込必要書類①旅行申込書②パスポート・コピー(顔写真がある見開きページ。残存有効期間:バルト出国時3ヶ月以上)  
③お申込金(3万円)を口座にお振込み下さい。  
＜お申込金ご入金＞ 三菱東京UFJ銀行 四谷(ヨツヤ)支店 普通:0802409 名義:ジェーアイシー旅行センター株式会社  
**※ お申込締め切り 4月27日(金)**
3. 旅行代金(残金)のご請求
4. 最終日程表(確定書面)の送付(またはカウンターでのお受け渡し) 5. ご出発

## ご旅行条件(要約) お申込の際は、必ず旅行条件書(全文)をお読み下さい。

### 1. 募集型企画旅行契約

(1) この旅行は、ジェーアイシー旅行センター(株)(東京都新宿区四谷2丁目14番地 観光庁長官登録旅行業第1715号、以下「当社」という。)が企画・募集し実施する企画旅行であり、この旅行に参加されるお客様は、当社と企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。

(2) 旅行契約の内容・条件は、本募集広告・パンフレット(以下「募集広告等」といいます。)旅行条件書、ご出発前にお渡しする確定書面(以下「最終旅行日程表」といいます。)及び当社募集型企画旅行契約約款(以下「当社約款」といいます。)等によりします。

### 2. 旅行のお申し込みおよび契約成立時期

(1) 当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入のうえ、申込金(3万円以上旅行代金まで)を添えてお申し込みいただきます。申込金は旅行代金をお支払い頂く時にその一部として繰り入れれます。当社が締結の承諾をし、申込金を受理した時に成立します。\*旅行申込書にローマ字氏名をご記入時には必ず旅行に記載されている通称にご記入ください。旅券と異なるご氏名の場合、航空・宿泊機関等より同一人とみなされず、旅行契約を解除される場合があります。この場合、所定の取消料をいただきます。

(2) 電話、郵便及びファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約申込みの場合、契約は予約の時点では成立しており、当社が予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して5日以内に(出発の30日前以降は3日以内)、申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。この期間内に申込書の提出と申込金の支払いがなされない場合、当社は申込みがなかったものとして取り扱います。

### 3. 旅行代金のお支払い期日

旅行契約成立後、旅行代金は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目(以下「基準日」といいます。)にあたる日より前にお支払いいただきます。21日以前にお申込された場合は、申込時点又は旅行開始日前の当社が指定する期日までにお支払いいただきます。

### 4. 取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される時は、以下の金額を申し受けます。

旅行契約解除の日	取消料(お一人様)	
	特定日(注)に旅行を開始する場合	特定日以外に旅行を開始する場合
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目以降～31日目に当たるときまで	旅行代金の10%	無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目以降～3日目に当たるときまで	旅行代金の20%	
2日前(前々日)～旅行開始日(当日)	旅行代金の50%	
旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%	

注:特定日: 4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7

### 5. 旅行代金に含まれるもの

- (1) 旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用運送機関の運賃。
  - (2) 旅行日程に含まれる送迎バス等の料金。
  - (3) 旅行日程に明示した観光の料金。(バス等料金・ガイド料金・入場料等。)
  - (4) 旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金。(パンフレット等に特に別途の記載がない限り2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)
  - (5) 旅行日程に明示した食事の料金(飲み物・機内食は除く)及び税・サービス料金。
  - (6) 添乗員同行コースの場合の添乗員の同行費用。
- ※上記費用はお客様の都合により、一部利用されなくても、原則として戻戻しはいたしません。

### 6. 旅行代金に含まれないもの

- \* 前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示します。
  - (1) 超過手荷物料金(特定の重量・容量・個数を超える分について。航空機エコノミークラス利用の場合は通常20キロを超える超過手荷物)
  - (2) 現地でのポーター(代など)手荷物の運搬料金。(日程に特に明記した場合を除きます。)
  - (3) クリーニング代、電報電話代、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲料等個人的性質の諸経費及びそれに伴う税・サービス料。
  - (4) 傷害、疾病に関する医療費
  - (5) お客様が任意で加入される海外旅行傷害保険。
  - (6) 渡航手続関係諸費用(旅券印紙代、証紙料金・査証料・予防接種料金・渡航手続代行に対する旅行業務取扱料金等。)
  - (7) 日本国内における自宅から発着空港等集合・解散地点までの交通費及び旅行開始日の前日、旅行終了日当日等の宿泊費。
  - (8) 日本国内の空港を利用する場合の空港施設使用料・空港税・出国税及びこれに類する諸税
  - (9) 日本国外の空港税・出国税及びこれに類する諸税。
  - (10) 各航空会社等が指定する燃油サーチャージ等。
  - (11) ご希望者のみ参加されるオプション・ツアー(別途料金の小旅行)の料金
7. 当社の解除権 一旅行開始前

お客様の人数が募集広告等に記載した最少催行人員に満たないとき。この場合は、4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7に旅行開始するときは、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって33日前に当たる日より前に、また同期間以外に旅行を開始するときは、旅行開始の前日から起算してさかのぼって23日目に当たる日より前に旅行中止のご通知をいたします。

総合旅行業務取扱管理者: 杉浦信也(東京)

旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所の取引に関する責任者です。この旅行予約に関し、担当者からの説明にご不明の点があれば、取扱管理者へお問い合わせ下さい。

## 企画・協力

### ちくちくバルト舎

<http://www.chikuchikubaltsha.com>

## 旅行企画・実施



<http://www.jic-web.co.jp>

ジェーアイシー旅行センター 株式会社

観光庁長官登録旅行業 第1715号 日本旅行業協会(JATA)正会員

東京本社 〒160-0004 東京都新宿区四谷2丁目14番地8 YPCビル7F

TEL: 03-3355-7295 FAX: 03-3355-7290

E-mail ツアー専用 : [jictour@jic-web.co.jp](mailto:jictour@jic-web.co.jp)

\* 営業時間: 月～金 09:30-18:00 (土・日・祝日は休業です。)



キフヌの舞踊と伝統のスカート